



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2005/22
11 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
(Семьдесят девятая сессия, пункт 3 повестки дня,
Женева, 7-11 ноября 2005 года)

**ТОЛКОВАНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ
ДОРОЖНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (ДОПОГ)**

Запрещение курения во время дорожной перевозки опасных грузов класса 1

Передано правительством Соединенного Королевства

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Цель состоит в том, чтобы узнать мнение Договаривающихся сторон ДОПОГ о том, запрещает ли дополнительное требование S1 (3), предусмотренное в ДОПОГ, курение и использование прикуривателя в кабине водителя во время перевозки опасных грузов класса 1.
------------------------------	--

История вопроса

Дополнительные требования, касающиеся перевозки, подробно изложенные в главе 8.5, включают требование S1 (3), применимое к перевозке грузов класса 1. В нем говорится следующее:

"Запрещение использования огня и открытого пламени"

В случае транспортных средств, перевозящих вещества и изделия класса 1, запрещается использование огня или открытого пламени вблизи этих транспортных средств, а также во время погрузки и разгрузки таких веществ и изделий".

Соединенному Королевству неясно, распространяется ли запрещение использования огня и открытого пламени, предусмотренное в S1 (3), и на курение, т.е. является ли открытым пламенем по смыслу этого дополнительного требования зажженная сигарета/сигара/трубка или накалившаяся спираль прикуривателя в кабине водителя.

Расхождение во мнениях у законодателей Соединенного Королевства возникло частично потому, что пламя определяется в английских нормативных требованиях и обычно понимается как светящийся участок горящих газов или паров (по определению Национальной ассоциации пожарной защиты Соединенного Королевства). Поэтому неясно, распространяется ли запрещение использования огня и открытого пламени на курение и использование прикуривателя в кабине водителя, хотя в этом, возможно, состояла, по крайней мере частично, цель дополнительного требования S1 (3).

Внутренним законодательством Соединенного Королевства запрещается курение и использование открытого пламени при перевозке грузов класса 1, и вплоть до настоящего времени Соединенное Королевство истолковывало смысл требования S1 (3) как запрещение курения на протяжении всего процесса перевозки опасных грузов класса 1 наряду с более общим запретом на курение, предусмотренным в разделах 7.5.9 (Положения, касающиеся погрузки, разгрузки и обработки грузов) и 8.3.5 (Различные требования, которые должны выполняться экипажем транспортного средства). Однако Соединенное Королевство обеспокоено тем, что действующий текст S1 (3) недостаточно полон и ясен, чтобы понять, запрещает ли он курение и использование прикуривателя в кабине водителя.

Для рассмотрения Рабочей группой WP.15

Соединенному Королевству хотелось бы получить ответы других делегаций на следующие вопросы:

- a) Считают ли делегации, что дополнительное требование S1 (3) направлено на запрещение курения во время перевозки опасных грузов класса 1, т.е. является ли открытым пламенем зажженная сигарета/сигара/трубка или накалившаяся спираль прикуривателя в кабине водителя?

- b) Отражает ли действующий текст дополнительного требования S1 (3) толкование Рабочей группы WP.15?
 - c) Если нет, то какие изменения следовало бы внести в этот текст?
-